

11h15 : Mario Vargas LLOSA:

« Comment peut-on aujourd'hui être romancier ? »

Discussion
Déjeuner

Quatrième journée

JEUDI 20 SEPTEMBRE 2007

Bibliothèque Robert de Sorbon - Campus Croix Rouge

10h00 : Rencontre avec les écrivains de langue espagnole :
José Jesús Armas MARCELO, Ana María GAZZOLO, Carlos GARAYAR, Guillermo Niño DE GUZMÁN.

Amphithéâtre du bâtiment 13 Enseignement Recherche

10h30 : conférence de Mario Vargas LLOSA sur :
« la situation en Amérique Latine et les réponses politiques qu'elle appelle »

Discussion
Repas

Lycée Jean Jaurès - 17, rue Ruinart de Brimont

15h00 - 17h00 : Lycée Jean Jaurès: M. Vargas LLOSA, Roy BOLAND, Marie-Madeleine GLADIEU

Librairie Guerlin-Martin - place Drouet d'Erlon

17h30 : Séance de signature

Manifestation soutenue par



École Doctorale ED 462 Sciences de l'Homme et de la Société - Master mention TLR
Les U.F.R. du Campus Croix-Rouge

Colloque organisé par Marie-Madeleine GLADIEU

Contact : Patricia OUDINET (Logistique) et Natacha CULOT (Finances)

UFR Lettres et Sciences Humaines – CIRLLLEP – Bâtiment 13 Enseignement Recherche

57, rue Pierre Taittinger – 51096 Reims cedex

Tél : 03 26 91 36 19 — Fax : 03 26 91 85 92

courriel : patricia.oudinet@univ-reims.fr



**UNIVERSITÉ
DE REIMS
CHAMPAGNE-ARDENNE**



Maison des Comtes de Champagne

et

Bâtiment 13 Enseignement Recherche — Campus Croix - Rouge

Première journée

LUNDI 17 SEPTEMBRE 2007

Maison des Comtes de Champagne

18 à 22, Rue de Tambour - 51100 REIMS

Langue : espagnol

09h30 - 10h00 : Accueil des participants.

10h00 - 11h00 : Allocutions de bienvenue, ouverture du Congrès.

Présidente de séance : Marie-Madeleine GLADIEU

11h00 - 11h20 : José Jesús Armas MARCELO, écrivain

« La pasión de la escritura »

11h20 - 11h40 : Efraín KRISTAL, University of California, Los Angeles (UCLA)

« El Gauguin de Mario Vargas LLOSA »

11h40 - 12h00 : Inger ENKVIST, Université de Lund
« Mario Vargas LLOSA y Gabriel García Marquez ante la utopía »

Discussion
Déjeuner

Présidente de séance: Silvia PALMA

14h20 - 14h40 : Albert BENSOUSSAN, traducteur, Université Rennes II
« Tours et détours de la vilaine petite fille : travesuras del traductor »

14h40 - 15h00 : Roland FORGUES, Université de Pau
« Lectura de Travesuras de la niña mala »

15h00 - 15h20 : Manuel Quintana TEJERA, CONACYT, Université de México
« Las máscaras del amor en Travesuras de la niña mala »

Discussion

15h40 - 15h55 : Présentation des actes du Congrès de Stockholm

16h30 : Visite des caves Champagne Taittinger

19h30 : réception à l'Hôtel de Ville de Reims

Deuxième journée

MARDI 18 SEPTEMBRE 2007

*Maison des Comtes de Champagne
18 à 22, Rue de Tambour - 51100 REIMS
Langue : espagnol*

Président de séance : Efraín KRISTAL

09h30 - 09h50 : Ana María GAZZOLO, critique littéraire, poète
« Paraísos posibles en dos novelas de Mario Vargas LLOSA »

09h50 - 10h10 : Françoise AUBÈS, Université d'Orléans
« Cuartos oscuros, infiernos grandes: el amor en Conversación en La Catedral »

10h10 - 11h30 : Roy BOLAND, La Trobe University
« El cielo y el infierno eróticos en Elogio de la madrastra y Los cuader-
nos de Don Rigoberto »

Discussion
Pause

Présidente de séance : Inger ENKVIST

11h00 - 11h20 : Susana CADERA, Université Pontificia Comillas de Madrid,
« El amor por el lenguaje : variaciones discursivas en las novelas de
Mario Vargas LLOSA »

11h20 - 11h40 : Marie-Madeleine GLADIEU, Université de Reims Champagne-Ardenne
« Las utopías de la escritura »

11h40 - 12h00 : José Morales SARAIVA, Université de Eichstätt
« Realismo crítico y utopía »

Discussion.
Déjeuner

Président de séance : Roy BOLAND

14h20 - 14h40 : Carlos GARAYAR, Université A. Ruiz de Montoya et San Marcos
« Versiones de la totalidad en la obra de Mario Vargas LLOSA »

14h40 - 15h00 : Elvira Luna ESCUDERO, Howard University, USA
« Desamores y amores imposibles en el teatro de Mario Vargas LLOSA »

Discussion.
Pause

Président de séance : Alain TROUVÉ

15h30 - 15h50 : Rita GNUTZMANN, Université du Pays Basque, Vitoria
« El amor en tiempos postmodernos »

15h50 - 16h10 : José Miguel Alonso GIRÁLDEZ, journaliste, Université de A. Coruña
« Pantaleón y las visitadoras: el extraño viaje de la utopía a la distopía »

16h10 - 16h30 : Guillermo Niño DE GUZMÁN, journaliste, critique littéraire
« Entre Hemingway y Faulkner, el periodo de aprendizaje de M. Vargas LLOSA »

Discussion

Table ronde

*Médiathèque Jean Falala - 2, rue des Fuseliers
Langue : français*

18h30 : Mario Vargas LLOSA, Albert BENSOUSSAN, Stéphane MICHAUD, Efraín
KRISTAL, Marie-Madeleine GLADIEU

Troisième journée

MERCREDI 19 SEPTEMBRE 2007

*Bâtiment 13 Enseignement Recherche - Amphithéâtre
57, rue pierre Taittinger 51096 REIMS cedex
Langue : français*

Table ronde

9h30 : Marie-Madeleine GLADIEU, Emmanuel LE VAGUERESSE, Silvia PALMA, Alain
TROUVÉ, Eliseo TRENCH, Stéphane MICHAUD, Albert BENSOUSSAN, Efraín
KRISTAL